

Extrait du El Correo

<http://www.elcorreo.eu.org/15-000-personnes-veulent-etre-effacees-de-la-liste-US-des-suspects-de-terrorisme-15-000-want-off-the-U-S-terror-watch-list>

Surveillance du terrorisme.

# **15.000 personnes veulent être effacées de la liste US des suspects de terrorisme.15,000 want off the U.S. terror watch list.**

Date de mise en ligne : samedi 15 décembre 2007

- Empire et Résistance - « Gringoland » (USA) -

---

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

---

Depuis le mois de février plus de 15.000 personnes ont demandé au Gouvernement de retirer leurs noms de la liste de suspects de terrorisme qui retarde leurs voyages dans les aéroports des Etats-Unis et lors qu'ils franchissent des frontières, a affirmé le Département de Sécurité Nationale.

Par [Mimi Hall](#)

[Usa Today](#), Washington, le 6 novembre 2007.

[Leer en español](#)

**In english down this page**

[JPEG - 11.8 ko] **John W. Anderson**

Les plaintes ont créé une accumulation de travail telle, que les membres du Congrès plaident pour un système qui accélère ces demandes afin d'aider les personnes innocentes à clarifier leur cas et à éliminer leur nom de la liste pour ne pas être l'objet de soupçons dans le futur. Parmi les personnes qui ont été arrêtées aux points de contrôle il y a des jeunes enfants et des adultes qui ont les mêmes noms que des terroristes présumés et qui apparaissent dans la liste.

« Laisser les personnes dans ce purgatoire est une procédure indigne pour des étasuniens », a affirmé Yvette Clarke, élue démocrate pour New York, qui a ajouté qu'elle présentera un texte législatif pour essayer d'accélérer le processus.

Le Département de Sécurité Nationale a indiqué qu'il reçoit quelque 2.000 demandes par mois de personnes qui souhaitent que leurs noms soient retirés de la liste. Ce chiffre est tellement important que le département n'a pas pu tenir son objectif de résoudre les cas sous 30 jours, indique Christopher White, porte-parole du Département de Sécurité du Transport et en charges des demandes, qui affirme que ce département a besoin de 44 jours pour traiter une plainte.

En février, le Département de Sécurité du Transport a entamé le *Traveler Redress Inquiry Program*, point de contact qui permet aux personnes de solliciter la liaison avec la liste qui retient toute personne qui a de possibles liens avec des terroristes. La liste comprend plus de 750.000 noms.

Bennie Thompson, président du Comité de Sécurité Nationale, élu démocrate pour le Mississippi, a affirmé qu'il interrogera les fonctionnaires dans une audition qui aura lieu jeudi et il a ajouté que : « Vu l'utilisation généralisée de la liste de terroristes présumés, le programme est d'une extrême importance. » John Anderson\* de Minneapolis, qui a fêté ses 6 ans le 4 juillet, s'est trouvé dans le groupe des gens importunés.

Ils l'ont arrêté pour la première fois en 2004 à l'Aéroport International de St. Paul, Minneapolis, quand la famille l'emmenait à son premier voyage en avion à Disneyland. Selon la mère de John, Christine Anderson, « nous vérifions nos bagages dans le compteur et la femme nous a demandé avec une voix rugueuse : Qui est-ce John Anderson ? « j'ai montré la poussette. »

Son fils peut voyager. Toutefois, comme son nom est noté, la famille ne peut pas éditer de carte d'embarquement en ligne et John doit directement se présenter au comptoir pour que le fonctionnaire de la compagnie aérienne puisse voir qu'il est un enfant.

Christine Anderson dit qu'à plusieurs reprises elle a essayé de faire éliminer le nom de son fils de la liste mais elle n'a pas pu trouver les formulaires adéquates sur le site Web de la TSA et n'en a reçu aucun non plus par courrier après que les fonctionnaires lui aient promis de les envoyer. « Personne ne peut me répondre pourquoi mon fils est inscrit dans la liste, ni comment faire pour qu'ils enlèvent son nom

White affirme qu'on effacera beaucoup de noms quand le Gouvernement commencera à demander aux passagers leurs dates de naissance et mais qu'il ne commencera pas à traiter cette information avant l'année prochain [2008].

### Recherche contre le terrorisme

Le nombre de personnes inscrites [1] sur la liste de terroristes présumés a quadruplé dans une période d'environ trois ans :

<b>Jun 2004</b>	158.374
<b>Mai 2005</b>	287.982
<b>Jun 2006</b>	515.906
<b>Mai 2007</b>	<b>754 960</b>

\* **John William Anderson**, né le 4 juillet 2001, est dans la liste du TSA. La première fois qu'il arrêté fut en 2004 avec sa mère et sa grand-mère, ce fut à l'occasion de son premier vol vers Disney World.

**Source** : Julie Snider, Usa Today ; Bureau de Responsabilité Gouvernementale.

**Traduction de l'espagnol pour *El Correo*** de : Estelle et Carlos Debiasi.

\*\*\*

**15,000 WANT OFF THE U.S. TERROR WATCH LIST.**

**List swells to more than 755,000**

By [Mimi Hall](#)

[Usa Today](#), Washington, November 6, 2007.

**More than 15,000 people have appealed to the government since February to have their names removed from the terrorist watch list that delayed their travel at U.S. airports and border crossings, the Homeland Security Department says.**

[JPEG - 11.8 ko] **John W. Anderson**

The complaints have created such a backlog that members of Congress are calling for a speedier appeal system that would help innocent people clear their names so they won't fall under future suspicion. Among those who have been flagged at checkpoints : toddlers and senior citizens with the same names as suspected terrorists on the watch list.

"To leave individuals in this purgatory is un-American," says Rep. Yvette Clarke, D-N.Y., who says she'll introduce legislation to try to streamline the process.

The Homeland Security Department says it gets about 2,000 requests a month from people who want to have their names cleared. That number is so high that the department has been unable to meet its goal of resolving cases in 30 days, says Christopher White, spokesman for the Transportation Security Administration, which handles the appeals. He says the TSA takes about 44 days to process a complaint.

In February, the TSA launched the Traveler Redress Inquiry Program, a one-stop shop for people to appeal links to the watch list, which flags anyone with potential ties to terrorism. The list has more than 750,000 names.

House Homeland Security Committee Chairman Bennie Thompson, D-Miss., says he will grill officials at a hearing on Thursday. "Given the widespread use of the terrorist watch list, the redress process is of paramount importance," he says.

John Anderson of Minneapolis, who turned 6 on July 4, is among those who have been inconvenienced.

He was first stopped at Minneapolis-St. Paul International Airport in 2004, when his family took him for his first airplane ride to Disney World. "We checked in at the ticket counter, and the woman said in a stern voice, 'Who is John Anderson ?' " says his mother, Christine Anderson. "I pointed to my stroller."

Her son is allowed to fly. But because his name is flagged, his family cannot print out a boarding pass for him online and he must check in at the ticket counter so an airline official can see that he's a child.

Christine Anderson says she has tried repeatedly to get her child's name cleared, but she can't find the right forms on the TSA website and none have come in the mail after officials promised to send them. "No one can give any answers to why my son is on the list or really how to get him off," she says.

White says many names will be cleared when the government begins requiring air travelers to provide their birth date. The government won't start collecting that information until next year, he says.

The number of terror watch-list records [2] more than quadrupled over roughly a three-year period :

## SCREENING FOR TERRORISM

<b>June 2004</b>	158,374
<b>May 2005</b>	287,982
<b>June 2006</b>	515,906
<b>May 2007</b>	754,960

## HOW TO FILE A COMPLAINT

**To apply to have your name cleared :**

- ▶ Go to <http://www.tsa.gov/travelers> ; click on **Traveler Redress Inquiry Program**.



File a complaint online or by e-mail.

- ▶ Send copies of identity documents.

**Source** : Julie Snider, USA TODAY ; Government Accountability Office

\* **John William Anderson**, who was born on July 4, 2001, is on TSA's watch list. He was first stopped in 2004 when his mother and grandmother took him on his first plane ride to Disney World.

*Post-scriptum* :

**Note** :

---

[1] Un registre désigne un nom mais pas nécessairement une personne

[2] One record reflects one name but not necessarily one person.